

greenbite apple

DE
Gebrauchsanweisung

**Bissregistrierungsmaterial auf A-Silikonbasis, additions-
vernetzend, schnellabbindend – extrem hohe Endhärte**

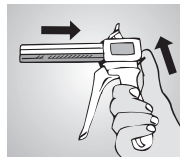


Abb. 1

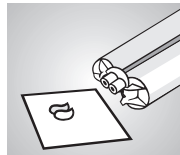


Abb. 2

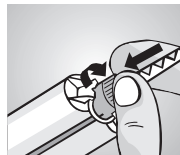


Abb. 3

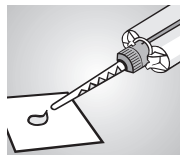


Abb. 4



Abb. 5

1. Mischen und Dosieren

Das Auspressen der Kartuschen erfolgt mit der Automix2-System Pistole (Abb. 1). Nach dem Einsetzen der Kartusche in die Mischpistole den Kartuschenverschluss durch Drehen entfernen. Eine geringe Menge Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig gefördert wird (Abb. 2). Mischkanüle entsprechend den Führungen an Kanüle und Kartusche aufsetzen und durch entgegengesetztes Drehen arretieren (Abb. 3). Material mit gleichmäßigem Druck fördern. Vor der Anwendung eine kleine Menge Material ausbringen und durch Sichtkontrolle sicherstellen, dass Basis- und Katalysatorpaste homogen vermischt sind (Abb. 4). Erst dann kann die Dosierung individuell erfolgen. Nach Gebrauch die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Kartusche belassen.

2. Vorgehensweise

greenbite apple direkt aus der Mischkanüle, oder unter Verwendung einer Konturierungsdüse, auf die Zahnreihe aufbringen (Abb. 5). In der Schlussbiss-Stellung kann von vestibulär appliziert werden. Registrat in der Schlussbiss-Stellung aushärten lassen und nach 1 Min. aus dem Mund entnehmen.

3. Desinfektion

Das Registrat nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem, lauwarmem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann für 15 Min. in 2% Glutaraldehyd erfolgen oder in handelsüblichen, geeigneten Desinfektionslösungen erfolgen.

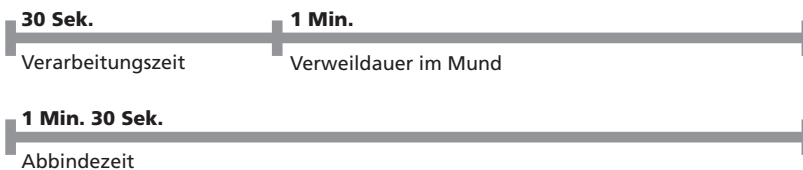
Wichtige Verarbeitungshinweise

- Evtl. Retraktions-, Mundspüllösungen vor der Registrierung entfernen, diese können die Abbindezeit beeinflussen.
- Nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonem verarbeiten.
- Vernetzte Silikonmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- Keine Reste des Materiales im Mund belassen.
- Für einen möglichst geringen Auspressdruck empfehlen wir die grüne Mischkanüle.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Sonstige Informationen:

Silikonabformmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen wie z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.



Anwendungsbereiche:

- Bissregistrierung für Kronen und Brückentechnik, bei kieferorthopädischen Indikationen und als Schlüssel für intraorale Registrierung

Technische

Daten:

- DIN 13903
- **Mischvolumen:** 50 ml (Kartusche)
- **Dosierung:** 1:1
- **Produktfarbe:** Base: grün
Catalyst: gelb
- **Anmischzeit:** entfällt (Automix2-System)
- **Verarbeitungszeit:** ca. 30 Sek. *
- **Abbindezeit:** ca. 1 Min. 30 Sek. *
- **Verweildauer im Mund:** ca. 1 Min.
- **Endhärte:** ca. 45 Shore D
- **Lineare Maßänderung:** ca. 0,2 %
- **Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**



* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

Bestell- Information:

greenbite apple
Standardpackung **02641**
2 x 50 ml Kartuschen
8 Mischkanülen, grün
8 Konturierungsdüsen für Mischkanülen grün

Ecopackung 02647
8 x 50 ml Kartuschen
32 Mischkanülen, grün
32 Konturierungsdüsen für Mischkanülen grün

Mischkanülen 02705
grün, 48 St.

Konturierungsdüsen 02648
für Mischkanülen grün
12 St.

milkbite
Standardpackung **03380**
2 x 50 ml Kartusche

greenbite colour
Standardpackung **02207**
2 x 50 ml Kartusche

glassbite
Standardpackung **02571**
1 x 50 ml Kartusche



Matériau pour l'enregistrement de l'occlusion à base de silicone «A», polymérisé par addition, de prise rapide – très haute dureté finale

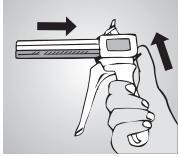


Fig. 1



Fig. 2

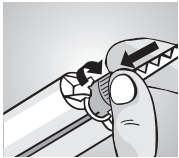


Fig. 3

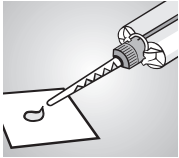


Fig. 4

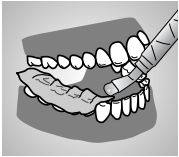


Fig. 5

1. Mélange et dosage

L'application de la cartouche se fait à l'aide du pistolet mélangeur Automix2 (Fig. 1). Monter la cartouche sur le pistolet mélangeur et ensuite enlever le bouchon de la cartouche en le tournant. Faire sortir une petite quantité du matériau en silicone, jusqu' il sort des orifices de la cartouche d'une manière homogène (Fig. 2). Ajuster la canule de mélange en suivant les guides de la canule et de la cartouche, puis la bloquer en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3). Expulser le matériau en exerçant une pression régulière. Avant toute utilisation, appliquer une petite quantité de matériau et s'assurer suite à un contrôle visuel du mélange homogène de la pâte de base et du catalyseur (Fig. 4). Ce n'est qu'alors que le dosage personnalisé est possible. Après l'usage laisser la canule de mélange en place pour servir de bouchon.

2. Mode d'application

Appliquer le **greenbite apple** directement de la cartouche ou bien de la pointe de façonnage sur les dents (Fig. 5). L'occlusion centrée atteinte, le matériau est appliqué du côté vestibulaire. Ainsi positionné, le matériau se durcit et ensuite il peut être retiré de la bouche du patient après 1 min.

3. Désinfection

Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôter de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% ou dans une solution usuelle pendant 15 minutes.

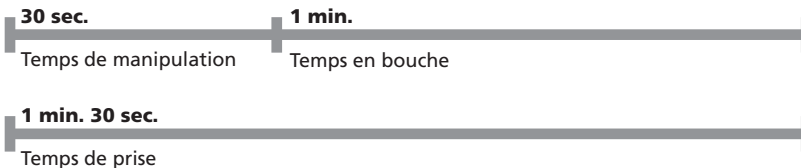
Renseignements de travail importants

- Eliminer complètement les solutions éventuellement utilisées (p. ex. les solutions de rétraction) avant la prise du matériau, sinon la polymérisation puisse être influencée.
- Ne jamais mélanger le matériau avec de silicones à polymérisation par condensation.
- Les matériaux en silicone polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits.
- Ne laisser aucuns résidus du matériau en bouche du patient.
- Pour réduire la pression à exercer sur le pistolet, nous recommandons l'usage de la canule de mélange de couleur verte.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Informations complémentaires :

Les matériaux de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvés à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues. En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation du matériau.

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.



Champs d'application:

- Matériau pour l'enregistrement de l'occlusion, pour le moulage de couronnes et bridges, pour d'autres traitements orthodontiques et comme clé pour l'enregistrement intraoral

Caractéristiques techniques:

- DIN 13903
- **Volume de mélange:** 50 ml (cartouche)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: verte Durcisseur: jaune
- **Temps de mélange:** ne s'applique pas (système d'Automix2)
- **Temps de manipulation:** env. 30 sec.*
- **Temps de prise:** env. 1 min. 30 sec.*
- **Temps en bouche:** env. 1 minute
- **Dureté finale:** env. 45 Shore D
- **Changement dimensionnel linéaire:** env. 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.
- **Stockage :**



* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

- greenbite apple**
Présentation standard
02641
2 cartouches à 50 ml
8 canules de mélange, vertes
8 pointes de façonnage pour les canules de mélange vertes
- Présentation économique **02647**
8 cartouches à 50 ml
32 canules de mélange, vertes
32 pointes de façonnage pour les canules de mélange vertes
- Canules de mélange 02705**
de couleur verte,
48 unités
- Pointes de façonnage **02648**
pour les canules de mélange vertes,
12 unités
- milkbite 03380**
Présentation standard
2 cartouches à 50 ml
- greenbite colour 02207**
Présentation standard
2 cartouches à 50 ml



Material para el registro oclusal a base de siliconas "A", polimerizado por adición, de fraguado rápido – muy elevada dureza final

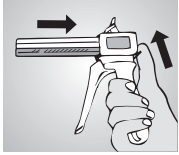


Fig. 1

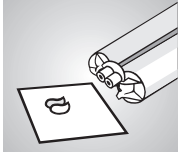


Fig. 2

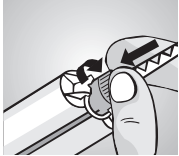


Fig. 3

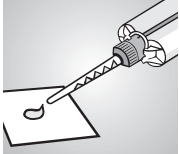


Fig. 4



Fig. 5

1. Mezclado y dosificación

La dosificación del cartucho se realiza directamente con la pistola del sistema Automix2 (Fig. 1). Después de poner el cartucho en la pistola dispensadora, quitar la tapa del cartucho girándola. Dispensar una pequeña cantidad, hasta que salga el material uniformemente de ambos orificios del cartucho (Fig. 2). Coloque la cánula de mezcla teniendo en cuenta las guías de la cánula y el cartucho y bloquee girando hacia el lado contrario (Fig. 3). Empuje el material ejerciendo una presión homogénea. Antes de la aplicación, extraiga una pequeña cantidad de material y observe que la pasta base y del catalizador se hayan mezclado homogéneamente (Fig. 4). A continuación puede dosificar de forma individual. Después del uso se deja la cánula de mezcla sobre el cartucho hasta el próximo uso.

2. Modo de aplicación

greenbite apple se aplica directamente de la cánula ó de las toberas de contorno a los dientes (Fig. 5). Cuando los dientes ya están listos se puede aplicar vestibular. En esta posición el material se endurece y puede retirarse de la boca del paciente después de 1 min.

3. Desinfección

Bañar bajo agua corriente tibia la impresión, después de haberla quitado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse durante 15 minutos en aldehído glutárico al 2% ó otras desoluciones convenientes y usuales en comercio.

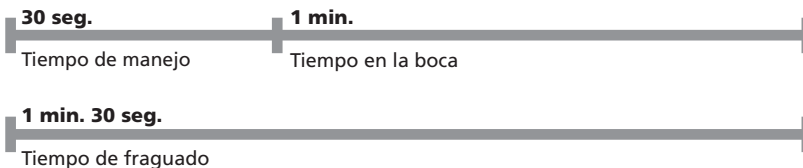
Instrucciones importantes de procesamiento

- Soluciones eventuales (p.ej. de retracción) usadas antes de tomar la impresión pueden influir el tiempo de fraguado y deben ser eliminadas completamente.
- No utilizar junto con materiales a base de siliconas de fraguado por condensación.
- Los materiales de siliconas polimerizadas son químicamente estables – evitar el contacto con las ropas.
- Eliminar restos de material en la boca del paciente después de retirar la impresión.
- Para reducir la presión necesaria durante la inyección, se recomienda el uso de la cánula de mezcla de color verde.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Otra información:

Los materiales de impresión de silicona han demostrado su eficacia en millones de personas, si se aplican correctamente no cabe esperar **efectos indeseados**. No obstante, por principio no se pueden excluir reacciones inmunológicas, como p. ej. alergias o irritaciones. En caso de duda, recomendamos que haga efectuar una prueba de alergia antes de la aplicación del material.

Para el uso por personal especializado cualificado.



Campos de aplicación:

- Material para el registro de mordida, para el modelado de coronas y puentes, y para otros tratamientos ortodónticos y mandibulares, como llave para el registro intraoral

Características técnicas:

- DIN 13903
- **Volumen de mezcla:** 50 ml (cartucho)
- **Dosificación:** 1:1
- **Colores del producto:** Base: verde
Catalizador: amarillo
- **Tiempo de mezcla:** se suprime (sistema de Automix2)
- **Tiempo de manejo:** aprox. 30 seg.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 1 min. 30 seg.*
- **Tiempo en la boca:** aprox. 1 minuto
- **Dureza final:** aprox. 45 Shore D
- **Cambio dimensional lineal:** aprox. 0,2%
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.
- **Almacenamiento:**



* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajos los prolongan.

Información para el pedido:

greenbite apple
Presentación normal
02641
2 cartuchos c/u de 50 ml
8 cánulas de mezcla, verdes
8 toberas de contorno para cánulas de mezcla verdes

Presentación económica **02647**
8 cartuchos c/u de 50 ml
32 cánulas de mezcla, verdes
32 toberas de contorno para cánulas de mezcla verdes

Cánulas de mezcla **02705**
de color verde,
48 unidades

Toberas de contorno **02648**
para cánulas de mezcla verdes,
12 unidades

milkbite
Presentación normal **03380**
2 cartuchos de 50 ml



greenbite apple

GB
Instructions for use

Bite registration material, A-silicone based, addition curing fast setting – extreme high final hardness

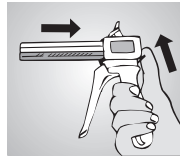


Fig. 1

1. Mixing and Dosing

Extrude material from the cartridge with Automix2-system gun (Fig. 1). Place cartridge into mixing gun and remove closure cap by rotation. Eject a small amount of material (bleeding) until equal flow is being extruded from both orifices (Fig. 2). Mount the mixing cannula by using the guides on the cannula and the cartridge and lock in place by rotating in the opposite direction (Fig. 3). Feed material applying even pressure. Prior to use, dispense a small amount of material and visually check that the base and catalyst paste are mixed omogeneously (Fig. 4). Only then dosing can be performed individually. Leave mixing cannula on cartridge after use, thus sealing the cartridge.

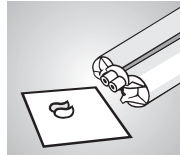


Fig. 2

2. Instruction for use

Extrude material from cartridge with mixing cannula or with attached contouring tip onto teeth (Fig. 5). At terminal occlusion application from vestibular is possible. Let registration harden in terminal occlusion and remove from the mouth after 1 min.

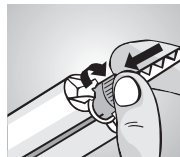


Fig. 3

3. Disinfection

After removal from the mouth rinse registrate under lukewarm water. Disinfection for 15 min. in 2 % glutaraldehyde or other usual solutions.

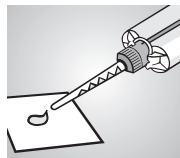


Fig. 4

Important working hints

- Remove any retraction astringents or mouth wash solutions prior to the registration – could affect setting reaction.
- Do not intermix with condensation curing silicones.
- Avoid staining of clothing. Hardened impression materials cannot be removed.
- Remove all residues of registration material from the patient's mouth.
- For reducing the pressure needed during injection, we recommend using the green mixing cannula.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

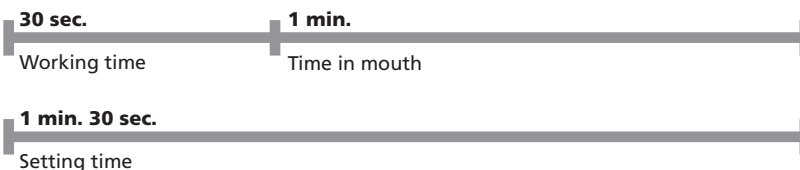
Further information:

Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to make an allergy test before the application of the material.

Only for dental use by qualified personnel.



Fig. 5



Indications for use:

- Bite registration with crown and bridge impressions and for orthodontic indications, key for intraoral registration

Technical Data:

- DIN 13903
- **Mixed volume:** 50 ml (cartridge)
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:** base: green catalyst: yellow
- **Mixing time:** omitted (Automix2-system)
- **Working time:** approx. 30 sec.*
- **Setting time:** approx. 1 min. 30 sec.*
- **Time in mouth:** approx. 1 min.
- **Final hardness:** approx. 45 Shore D
- **Linear dimensional change:** approx. 0.2 %
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity
- **Storage:**



* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

Ordering information:

greenbite apple
Standard packing **02641**
2 x 50 ml cartridges
8 mixing cannulas, green
8 contouring tips
for mixing cannulas green

Ecopacking 02647
8 x 50 ml cartridges
32 mixing cannulas, green
32 contouring tips
for mixing cannulas green

Mixing cannulas 02705
green, 48 pcs.

Contouring tips 02648
for mixing cannulas green
12 pcs.

milkbite
Standard packing **03380**
2 x 50 ml cartridges

greenbite colour
Standard packing **02207**
2 x 50 ml cartridges

glassbite
Standard packing **02571**
1 x 50 ml cartridge



DETAX

GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 072 43/510-0 · Fax: 072 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Caution: Federal U.S. law restricts this device to sale by or on the order of a dentist (or trained specialist personell).



VM05

Made in Germany



12/2017

greenbite apple

RU

Инструкция по применению

Материал для регистрации прикуса на основе А-силикона, аддитивный, быстро твердеющий – предельно высокая конечная твердость

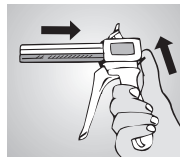


рис. 1

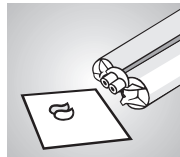


рис. 2

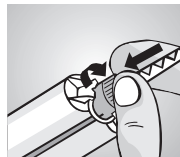


рис. 3

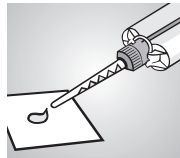


рис. 4



рис. 5

1. Смешивание и дозирование

Материал выдавливается из картриджа с помощью пистолета Automix2-System (рис. 1). После установки картриджа в смесительный пистолет удалить заглушку картриджа, путем вращения. Выдавить небольшое количество материала, чтобы силикон поступал равномерно (рис. 2). Установить канюлю для смешивания соответственно отметкам на канюле и на картридже. Закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 3). Выдавить материал при равномерном давлении. Перед применением выдавить небольшое количество материала и визуально удостовериться, что база и катализатор однородно смешаны (рис. 4). Только после этого шага осуществляется индивидуальная дозировка материала. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования.

2. Рабочий процесс

greenbite apple наносится непосредственно из смесительной канюли, или с использованием контурной насадки на зубной ряд (рис. 5). В положении смыкания зубов можно наносить с вестибулярной стороны. Регистрат оставить отвердеть в положении окклюзии и спустя 1 минуту вынуть изо рта.

3. Дезинфекция

Оттиск после удаления из ротовой полости промыть под проточной теплой водой. Последующую дезинфекцию можно выполнить в течение 15 минут в 2%-ном глутаральдегиде.

Важные указания по применению

- Растворы, используемые перед выполнением оттиска (например, ретракционные растворы), могут повлиять на реакцию схватывания и поэтому должны быть полностью удалены.
- Не использовать вместе с конденсационными силиконами (К-силиконами).
- Полимерные слепочные массы химически устойчивы – избегать пятен на одежде.
- Не оставлять во рту никаких остатков слепочного материала.
- Для понижения давления, необходимого при выдавливании, мы рекомендуем использовать зеленую смесительную канюлю.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Дополнительная информация:

Материалы на основе силикона тестировались большое количество раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.



Область применения:

- Регистрация прикуса при изготовлении коронок и мостовидных протезов, челюстно-ортопедических работ

Технические характеристики:

DIN 13903

- **Смешиваемый объем:** 50 мл (картридж)
- **Дозирование:** 1:1
- **Цвет продукта:** База: зеленого цвета Катализатор: желтого цвета
- **Время смешивания:** нет (система автоматического смешивания Automix2)
- **Рабочее время:** около 30 секунд*
- **Время схватывания:** около 1 минуты 30 секунд*
- **Время пребывания во рту:** Около 1 минуты
- **Твердость:** около 45 Shore D
- **Линейное изменение размеров:** около 0,2%
- **Условия работы:** при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительная влажность воздуха
- **Хранение:**



* с начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

Информация для заказа:

greenbite apple
Стандартная упаковка **02641**
2 x 50 мл картриджи
8 смесительных канюль, зеленого цвета
8 контурных насадок для смесительных канюль зеленого цвета

Экономичная упаковка **02647**
8 x 50 мл картриджи
32 смесительных канюль, зеленого цвета
32 контурных насадок для смесительных канюль зеленого цвета

Смесительные канюли **02705**
зеленого цвета, 48 шт.

Контурные насадки **02648**
для смесительных канюль зеленого цвета
12 шт.

milkbite
Стандартная упаковка **03380**
Картриджи, 2 x 50 мл.



greenbite apple

IT

Istruzioni per l'uso

Silicone "A" per la registrazione dell'occlusione, polimerizzato per addizione, presa rapida – massima durezza finale

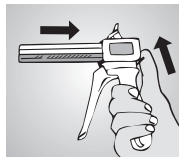


Fig. 1

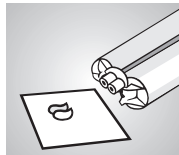


Fig. 2



Fig. 3

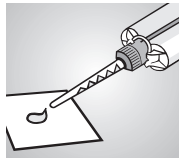


Fig. 4



Fig. 5

1. Miscelazione e dosaggio

Le cartucce vengono impiegate con la pistola dispenser del sistema Automix2 (Fig. 1). Dopo l'inserimento della cartuccia nella pistola dispenser, svitare la chiusura della cartuccia e spingere fino a fare uscire una piccola quantità uniforme di silicone da ambedue le aperture (Fig. 2). Applicare la cannula di miscelazione prestando attenzione alle guide situate sulla cannula e sulla cartuccia e bloccarla ruotando in senso opposto (Fig. 3). Far fuoriuscire il materiale con pressione uniforme. Prima dell'uso, estrarre una piccola quantità di materiale e verificare visivamente che la pasta base e la pasta catalizzatore siano omogeneamente miscelate (Fig. 4). Solo a quel punto è possibile dosare il prodotto a piacere. Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia fino al prossimo impiego.

2. Procedimento

Applicare **greenbite apple** mediante le cannule di miscelazione, oppure con l'aiuto degli ugelli per contornare, direttamente sulle arcate dentali (Fig. 5). In relazione centrica l'applicazione del materiale avviene dal lato vestibolare. Lasciare indurire mentre i denti si trovano in occlusione centrica e disinserire dalla cavità orale dopo 1 min. circa.

3. Disinfezione

Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2% oppure in una soluzione disinfettante appropriata e usuale.

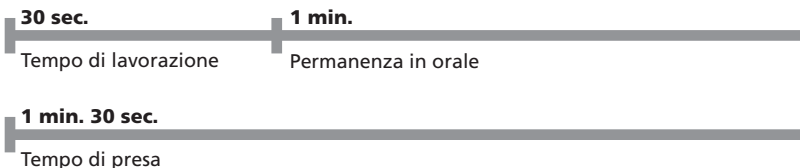
Avvertenze importanti

- Eventuali liquidi adoperati prima della registrazione (liquido da retrazione) devono essere eliminati completamente per non pregiudicare la reazione di presa.
- Non impiegare in combinazione con silicone a condensazione.
- Le masse di silicone sono chimicamente resistenti – evitare di macchiare gli abiti.
- Non lasciare residui del materiale in cavità orale.
- Per ridurre la pressione durante l'iniezione, raccomandiamo l'utilizzo della cannula di miscelazione di colore verde.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Ulteriori informazioni

I materiali per impronta a base siliconica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.



Campo d'impiego:

- Registrazione dell'occlusione per la tecnica dicorone e ponti, indicazioni nella tecnica ortodontica, chiavi di repere per registrazioni intraorali.

Dati tecnici:

- DIN 13903
- Volume di miscelazione:** 50 ml (cartucce)
- Dosaggio:** 1:1
- Colore del prodotto:** base: verde catalizzatore: giallo
- Tempo di miscelazione:** esente (sistema Automix2)
- Tempo di lavorazione:** 30 sec. circa*
- Tempo di presa:** 1 min. 30 sec. circa*
- Permanenza in bocca:** 1 min. circa
- Durezza finale:** 45 Shore D circa
- Variazione dimensionale lineare:** 0,2% circa
- Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- Conservazione:**

15°C
59°F

25°C
77°F



* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di

ordinazione:

- greenbite apple**
- Confezione standard **02641**
- 2 x 50 ml cartucce
- 8 cannule misc., verdi
- 8 ugelli per contornare adatte alle cannule misc. verdi
- Confezione Eco **02647**
- 8 x 50 ml cartucce
- 32 cannule misc., verdi
- 32 ugelli per contornare adatte alle cannule misc. verdi
- Cannule di miscelazione verdi, 48 pezzi **02705**
- Ugelli per contornare adatte alle cannule misc. verdi, 12 pezzi **02648**
- milkbite**
- Confezione standard **03380**
- 2 x 50 ml cartucce
- greenbite colour**
- Confezione standard **02207**
- 2 x 50 ml cartucce
- glassbite**
- Confezione standard **02571**
- 1 x 50 ml cartuccia



Material para o registo oclusal à base de silicone "A", polimerizado por adição, de solidificação rápida – muito elevada dureza final

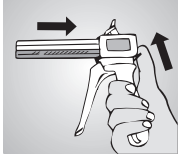


Fig. 1

1. Mistura e dosagem

A dosagem do cartucho é realizada directamente com a pistola do sistema Automix2 (Fig. 1). Após colocação do cartucho na pistola doseadora, retirar a tampa do cartucho, girando-a. Dosear uma pequena quantidade, até que o material saia uniformemente de ambos os orifícios do cartucho (Fig. 2). Inserir a cânula misturadora (verde) nas ranhuras da guia do cartucho e da cânula. Prender, girando no sentido horário (Fig. 3). Nesse momento poderá realizar a dosagem individual. Após conclusão da dosagem, não retirar a cânula do cartucho até à sua próxima utilização.

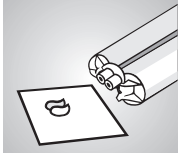


Fig. 2

2. Modo de aplicação

O **greenbite apple** aplica-se nos dentes directamente a partir da cânula ou dos bocais de contorno (Fig. 4). Quando os dentes estiverem prontos, pode-se aplicar a partir de vestibular. O material endurece nesta posição e pode ser retirado da boca do paciente após 1 min.

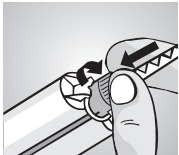


Fig. 3

3. Desinfecção

Após remover a impressão da boca, lave sob água morna corrente. Poderá ser realizada uma posterior desinfecção da impressão, submergindo-a durante 15 minutos em glutaraldeído a 2%, ou em outras soluções de desinfecção adequadas.

Instruções importantes de utilização

- As soluções eventualmente utilizadas (p. ex. de retracção) antes da impressão podem influenciar o tempo de solidificação e devem ser eliminadas por completo.
- Não utilizar juntamente com materiais à base de silicones de solidificação por condensação.
- Os materiais de silicones polimerizados são quimicamente estáveis – evitar o contacto com as roupas.
- Eliminar os restos de material presentes na boca do paciente após retirar a impressão.
- Para a redução da pressão necessária durante a injeção, é recomendável a utilização da cânula misturadora de cor verde.
- Observar fichas de segurança!

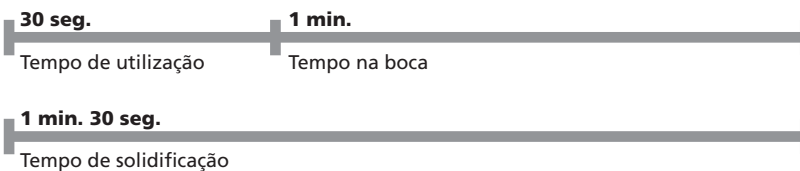


Fig. 4

Outras informações:

Os materiais de impressão em silicone demonstraram a sua eficácia em milhões de pessoas. Quando correctamente aplicados, não são expectáveis **efeitos indesejados**. Não obstante, por norma não se poderão excluir reacções imunológicas, como p. ex. alergias ou irritações. Em caso de dúvida, recomendamos que solicite a realização de um teste de alergia antes da aplicação do material

uso exclusivo no setor dental por pessoal qualificado



Campos de utilização:

- Material para o registo de mordidas, para a modelagem de coroas e pontes, bem como para outros tratamentos ortodônticos e mandibulares, como chave para o registo intra-oral

Características técnicas:

- DIN 13903
- **Volume da mistura:** 50 ml (cartucho)
- **Dosagem:** 1:1
- **Cores do produto:** Base: verde
Catalisador: amarelo
- **Tempo de mistura:** é excluído (sistema de Automix2)
- **Tempo de utilização:** aprox. 30 seg.*
- **Tempo de solidificação:** aprox. 1 min. 30 sec.*
- **Tempo na boca:** aprox. 1 minuto
- **Dureza final:** aprox. 45 Shore D
- **Varição dimensional linear:** aprox. 0.2 %
- **Manuseamento:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humidade relativa.
- **Armazenamento:**



* a partir do início da mistura a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humidade relativa. Temperaturas mais elevadas reduzem os tempos indicados, mais baixas aumentam.

Informações para encomenda:

greenbite apple
Embalagem standard **02641**
2 cartuchos c/u de 50 ml
8 cânulas misturadoras, verdes
8 bocais de contorno para as cânulas misturadoras verdes

Embalagem económica **02647**
8 cartuchos c/u de 50 ml
32 cânulas misturadoras, verdes
32 bocais de contorno para as cânulas misturadoras verdes

Cânulas misturadoras de cor verde, 48 unidades **02705**

Bocais de contorno **02648** para as cânulas misturadoras verdes, 12 unidades



greenbite apple

TR

Kullanım Talimatları

A silikon bazlı, hızlı sertleşen ısırtma kaydı materyali – yüksek final sertliği

Endikasyonları:

- Kron köprü ölçülerinde, ortodontik ve gnatoloji endikasyonlarında kapanış kaydı, ağız içi kaydı içi nahtar

Teknik veriler:

DIN 13903

- **Karışımın hacmi:**

50 ml (kartuş)

- **Karıştırma oranı:**

1:1

- **Renk kodları:**

baz: yeşil

katalizör: beyaz

- **Karıştırma zamanı:**

dahil edilmemiştir

(Otomiks 2 sistem)

- **Çalışma zamanı:**

yaklaşık 30 sn*

- **Sertleşme zamanı:**

yaklaşık 1 dk 30 sn*

- **Ağız içi süresi:**

yaklaşık 1 dk

- **Final sertliği:**

yaklaşık 45 Shore D

- **Doğrusal boyutsal değişim:** yaklaşık 0.2 %

- **Uygulama:**

23 °C ± 2 °C /

73 °F ± 4 °F ' da,

%50 ± 5 bağıl nem

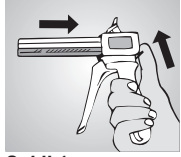
- **Saklama:**

15°C / 59°F

25°C / 77°F



* 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% bağıl nemde karıştırma başlangıcından itibaren; artan sıcaklık süreleri hızlandırır, azalan sıcaklık yavaşlatır.



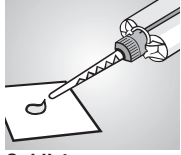
Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4



Şekil 5

1. Karışım ve Dozajlama

Automix2 sistemi ile sıkıştırma sağlanmıştır. Kartuşun gövdesindeki itme aparatını yerleştirin (Şekil 1). Kartuşun ucundaki koruma kapağını saat yönünün tersine çevrilerek çıkarın ve karıştırma kanülünü takın. Automix kanülünü takmadan önce materyal iki açıklıktan düzgün bir şekilde gelinceye kadar şırıngayı sıkın (Şekil 2). Kartuş ve kanül üzerindeki işaretlere dikkat ederek karıştırma kanülünü yerleştirin ve saat yönünde çevirerek yerine kilitleyin (Şekil 3). Düzenli bir basınçla materyali çıkarın. Kullanım öncesi, baz ve katalizör pastasının homojen bir şekilde karıştığını kontrol etmek için materyali az miktar akıtın (Şekil 4). Materyalin çıkışı için ancak basınç doğru ayarlanmış ise tek ve düzgün dozaj sağlanabilir. Kullanım sonrası, bir sonraki kullanıma kadar simanın kurumasını engellemek için karıştırma kanülünü kartuştan ayırmayın.

2. Kullanım Talimatları

greenbite apple, karıştırma kanülüyle ya da alete takılı şekillendirici uç ile dişin üzerine kartuşdan sıkılır (Şekil 5). Terminal oklüzyonda, vestibülerden uygulama mümkündür. Kapanış kaydının terminal oklüzyonda sertleşmesini beklenir ve 1 dakika sonra ağızdan çıkarılır.

3. Dezenfeksiyon

Ağızdan çıkarıldıktan sonra ılık su altında yıkanır. 2% lik gluteraldehit ile 15 dk dezenfekte edilir.

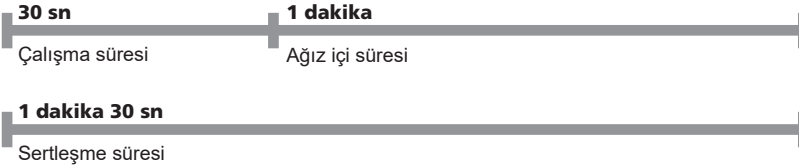
Önemli çalışma ipuçları

- Sertleşme reaksiyonunu etkileyebileceğinden, kapanış kaydından önce retraksiyon oluşturun ya da ağız yıkama solüsyonlarını uzaklaştırınız.
- C silikon bazlı ölçü maddeleri ile birbirine karıştırmayınız.
- Giysilerin lekelenmesinden kaçınınız. Sertleşmiş ölçü materyalleri çıkarılamaz.
- Hasta ağızından bütün kayıt materyallerini temizleyiniz.
- Ürünü kartuşdan enjekte ederken basıncı azaltmak için yeşil karıştırma kanüllerini kullanılması tavsiye edilir.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

Ek Bilgi:

Pek çok kez ispatlanmıştır ki silikon bazlı materyallerin doğru uygulanması kaydıyla, istenmeyen etkiler beklenmez. Ama alerji ve tahriş gibi bağışıklık sistemi reaksiyonları tamamen hariç tutulmayabilir. Şüphe halinde, materyal uygulanmadan önce alerji testi yapılması tavsiye edilir.

Sadece diş hekimliği kullanımı için.



Sipariş bilgileri:

greenbite apple
Standart kit 02641
2 x 50 ml' lik kartuş
8 karıştırma kanülü, yeşil
8 kontürlleme ucu

Eko paket 02647
8 x 50 ml kartuş
32 karıştırma kanülü, yeşil
32 kontürlleme ucu

Karıştırma kanülleri 02705
yeşil, 48 adet

Kontürlleme ucu 02648
12 adet

milkbite
Standart kit 03380
2 x 50 ml' lik kartuş

greenbite colour
Standart kit 02207
2 x 50 ml' lik kartuş

glassbite
Standart kit 02571
1 x 50 ml' lik kartuş